

본당 모임 및 교육

본당 사목 단체 월례회	레지오 마리아 주회	본당 제단체 모임	구역 연락처(13구역)
사목회의 (마지막, 일) 3시 미사후	순교자들의모후 (화) 5:00 PM	성령기도회 (목) 미사후	총구역장 817-721-5050
재정회의 (셋째 화) 미사후	사랑의 샘 (화) 6:00 PM	울뜨레야 (둘째 일)	알랜, 맥키니 732-343-0068
전례회의 (마지막, 화) 미사후	십자가의 모후 (화) 6:00 PM	구리아 (셋째 일) 12:30 PM	캐롤튼 972-800-0730
구역장회의 (첫째 토) 3 PM	천사들의 모후 (일) 11:30 AM	벨기도 (금) 미사 후	코펠 214-709-5772
성찬봉사회 (둘째 목) 미사후	신자들의 모후 (화) 5:30 PM	벨기도 (2,3주일) 10시미사후	N. 코펠 480-465-3853
성모회 (첫째 화) 미사후	평화의 모후 (토) 3:30 PM	청년회 (토) 6 PM	던컨빌 214-923-1974
학부모회 (셋째 일) 1 PM	자비의 모후 (토) 6:15 PM	교사회 (일) 9:15 AM	갈랜드 972-795-9706
대건회, 70대 (넷째 일) 10시 미사후	황금공전 (일) 11:30 AM	콜롬버스기사회 (넷째 일) 1:30 PM	얼빙 214-289-1225
하상회, 60대 (셋째 일) 10시 미사후	사도들의 모후 (일) 11:30 AM	청소년 복사단 (첫째 일) 1:30 PM	E. 프리스코 469-925-9343
이나시오회, 50대 (넷째 일) 10시 미사후	구세주의 모후 (일) 11:30 AM	복사단 자모회 (첫째 일) 1:30 PM	W. 프리스코 214-801-8009
사도회, 40대 (넷째 일) 10시 미사후	하늘의 모후 (일) 11:30 AM	연령회 (마지막 목) 6 PM	E. 플레노 469-468-4124
토마소회, 30대 (셋째 토) 4 PM	로사리오의 모후 (일) 11:30 AM	도서실운영회 (둘째 일) 2 PM	W. 플레노 972-333-5223
주일학교&청소년 (일) 10:00 AM-11:15 AM	승리의 모후 (토) 3:30 PM	이나시오영성 (월, 수, 목) 8 PM	리차드슨 214-701-7688
한국학교 (토) 9:30 AM-12:30 PM	즐거움의 샘(Jr.) (일) 9:00 AM	거룩한 독서 (화) 10 AM, Zoom	밸리랜치 214-664-0158
		성경100주간 (수) 8 PM, Zoom	
		성경100주간 (금) 8 PM, Zoom	
		복자재속회 (셋째 일) 5 pm	

교우 업체 소개

<p><b>Smartec</b> 보안카메라/네트워크/오디오/비디오</p> <p>설치, 수리 및 관리 전문 업체 우병태 라우렌시오 Tel 214-629-2663 info1@onesmartec.com</p>	<p><b>노바 덴탈</b> 김하운 소피아</p> <p>Tel (817) 462-1022 1231 E. Pioneer Pkwy #101 Arlington, TX 76010</p>	<p><b>National Life Group</b> 슬기로운 은퇴, 자녀 유산 준비</p> <p>IRA, 연금, 사업체 절세 플랜 ☎ 469-387-9541 무료 상담 대환영 ko_kwang@nlgrouppmail.com 고광범 요한(Financial Professional)</p>	<p><b>Celebration Co.</b> Wedding, First Communion, Baptism</p> <p>11818 Harry Hines #224 Dallas 972-243-2400 www.celebrationdallas.com MON-SAT 10:30-7</p>
<p><b>안나 케어</b></p> <p>간병보호, 동행, 메디케이드/서류/통역</p> <p>469-206-0158 (PA 간병보호사 문의) www.annacaretx.com 은혜노인복지센터와 프로그램 협력</p>	<p><b>CHANMARU</b> 켈러리아 마켓 볼</p> <p>☎ 972-695-6242 4070 SH 121 #220 Carrollton TX 75010 박진숙 데레사</p>	<p><b>OK 에어콘</b> 대표 이정기</p> <p>설치 및 수리 (주택/ 상업용) ☎ 214-796-3377, 469-774-3377 zzokac@gmail.com</p>	<p><b>E &amp; K Electric</b></p> <p>*전기의 모든 것* 한정관 요셉 Tel 972-955-6156</p>
<p><b>살롱 드 아르떼</b> 미용실 (시온마켓 2층)</p> <p>972-704-5639 앤디(베드로), 유리(카타리나) 현하(엘리사벳)</p>	<p><b>홍선희 치과</b> Midway Dental</p> <p>Fastbraces로 치아교정, 3-12개월</p> <p>☎ 972-241-6862 ☎ 13740 Midway Rd#506 Dallas, TX75244</p>	<p><b>한라산소주, 대선</b> 화요, 좋은데이</p> <p>텍사스 총판 Tel 917-794-9684 min@eveenterprisellc.com</p>	<p><b>Greenhill Insurance</b></p> <p>Business   Auto   Home   Medicare</p> <p>(972) 243-3598 11498 Luna Road Ste 101 Dallas, TX 75234</p>
<p><b>조앤박부동산</b></p> <p>&lt;주택, 새집, 이주 정착 풀서비스&gt; 협력하여 선을 이루는 에이전트</p> <p>Keller Williams, 박성아 소화데레사 Realtorjoanne73@gmail.com (214) 770-6494</p>	<p><b>MDMartin</b> 스타핑 . 컨설팅</p> <p>MARK LEE 사이트 매니저먼트</p> <p>Tel 214-991-5026 mark@mdmartinstaffing.com www.mdmartinstaffing.com</p>	<p><b>Shine Learning Center</b> CHRISTY LEE</p> <p>미술   영어   수학   테스트 준비   스템</p> <p>Carrollton Campus : 214-716-7913 Frisco Campus : 469-535-3333</p>	<p><b>Julie Kim Piano Studio</b> 김효정 소피아</p> <p>피아노 레슨 kimpiano.com 문의 : 469-678-9413</p>
<p><b>북나라</b> BOOK NARA</p> <p>캐롤튼 H마트 물 옆</p> <p>- 7days open Tel 972-245-2665 ddn365@gmail.com</p>	<p><b>dpc</b> Body Pain, Back &amp; Joint, Headaches</p> <p>dallaspainconsultants</p> <p>Dr. Bishoy Michaels Clinic in Las Colinas (214) 948-7700</p>	<p><b>맑음 헤어살롱</b></p> <p>Tel 972-693-6247 코마트 옆</p>	<p><b>로얄건강 백화점</b> 쿠쿠 달라스 대리점</p> <p>* 알카리 직수 냉온 정수기 * 공기 정화기 (비데, 샤워기) 문의 : 214-280-4405</p>



달라스 성 김대건 성당  
ST. ANDREW KIM CATHOLIC CHURCH



August 20, 2023

20th Sunday in Ordinary Time

제 259876호

오늘의 전례

[First Reading] Isaiah 56:1, 6-7

[Responsorial Psalm] Psalm 67:2-3, 5, 6, 8

R. O God, let all the nations praise you!

[Second Reading] Romans 11:13-15, 29-32

[Alleluia]

R. Alleluia, alleluia.

Jesus proclaimed the Gospel of the kingdom

and cured every disease among the people.

R. Alleluia, alleluia.

[Gospel] Matthew 15:21-28

[Communion Antiphon]

With the Lord there is mercy; in him is plentiful redemption.

Entrance	Offertory	Communion	Recessional
804	697	549	624

MASS TIMES

SUN	SAT	5:00 PM KOREAN
	SUN	10:00 AM KOREAN
		12:00 PM ENGLISH
		3:00 PM KOREAN
TUES · THUR		7:30 PM KOREAN
WED · FRI		10:00 AM KOREAN

SACRAMENTS

Confession	30 Min Prior to all Masses
Infant Baptism	Feb, May, Aug, Nov (1st Saturday)
Matrimony	Apply 6 Months prior
Holy Hour	First Thursday of the Month (After Mass)

Sunday School	SUN 10:00 AM-11:15 AM
Korean School	SAT 9:30 AM-12:30 PM

PARISH INFORMATION

Pastor	Fr. Namgil Kim (Taegon Andrew)
Parochial Vicar	Fr. Chung Hoon Yoon (John the Baptist)
Deacon	Deacon John Lee
Sisters	Sister Cecilia Lee, Sister Yeonhee Maria Kim
Council President	James Jaemin Han
Office	972-620-9150
Fax	972-484-4628
Address	2111 Camino Lago Irving TX 75039

OFFICE HOURS	SUN	9:00 AM - 6:00 PM
	MON	CLOSED
	TUES · THUR	12:30 PM - 8:30 PM
	WED · FRI	9:30 AM - 6:00 PM
	SAT	10:00 AM - 6:30 PM

# Homily



Today is the 20th Sunday in Ordinary Time. God's salvation is universal. God's salvation is open to all. Salvation does not belong to only those who are my people, close to me and on my side. For those who truly believe in and serve God, salvation is open.

Jesus cures the daughter of a Canaanite woman. Jesus reveals that his primary mission is to save the lost people of the Israelites. However, the woman wants to participate in that salvation. And she reveals her tremendous faith. It is the faith that Jesus desires. And this faith leads her daughter to be cured and saved. This salvific faith in God is universal and has no limits. God wants everyone to be saved.

Paul boasts of himself to the Romans as the disciple of the Gentiles. He is happy about the salvation of God being spread widely. He also reveals his pity that his Jewish people not to obey God. He announces that the mercy of God spreads to the world through the disobedience of the Jews. Paul in this way truly wants his Jewish people to return to God. He wants the Jewish people to serve God truly and understand Him rightly. God is for all who serve God truly.

"I am speaking to you Gentiles. Inasmuch as I am the apostle to the Gentiles, I glory in my ministry in order to make my race jealous and thus save some of them. For God delivered all to disobedience, that he might have mercy upon all."

God is not confined to any nation or group. God is for those who obey Him. The salvation of God is always open to all who believe in and follow Him. Unlike the Israelites who were confined to themselves, God is not confined. The Israelites could only be God's people when they had true obedience to God. Those who were

not obedient nailed Jesus, the Son of God, on the Cross to disobey God, and God's salvation was not made possible for them.

Now, to those who truly serve God, the salvation of God is proclaimed. Whoever serves God truly in line with Jesus can enter into the salvation of God. Paul proclaims Jesus likewise and guides us to serve God truly in Jesus.

Jesus truly practices fairness and justice. The model of fairness and justice which the world seeks is Jesus himself. Today, Isaiah tells us that the practice of fairness and justice reveals the salvation and righteousness of God. And the practice of fairness and justice is none other than serving and loving God; to be the servants of God. He says that God will gladly receive the sacrifice of the people who truly serve God, that God will be the God of all, and that they will be the people of God. He says that the place where they gather is called the House of Prayer for all the nations.

"Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed. The foreigners who join themselves to the LORD, ministering to him, loving the name of the LORD, and becoming his servants—all who keep the sabbath free from profanation and hold to my covenant, them I will bring to my holy mountain and make joyful in my house of prayer; their burnt offerings and sacrifices will be acceptable on my altar, for my house shall be called a house of prayer for all peoples."

Fairness means not to differentiate people and treat them rightly. It means to not take care only of my people, but to respect the righteousness of others. It is not to seek vested interests, but give them up. It is not about wielding power, but refraining from it. Justice is to seek truth and sincerity. It is to be humble before truth and sincerity. It is to cast down all falsities, lies, and greed. True fairness and justice is possible only when we fully serve God. The way of the cross

of Jesus is the path of fairness and justice. Jesus is not served but serves, and is completely obedient to God. His is the way of the Cross.

God is the God of those who serve Him totally. God does not belong to anyone. God is not to be taken advantage of by anyone. Those who make use of God are frauds. Truth cannot be owned by one man. Nobody can monopolize truth. Everyone must be humble before the truth. Any power cannot monopolize truth. We must be humble before the truth. Then, we can practice even a little fairness and justice. The moment you monopolize and pretend to be the truth, you betray God and become an enemy of Christ. The devil prevails in you. And this leads the world to perish. We must recover our true faith in God. Jesus, who humbly went down the path of death on the Cross, is an example of fairness and justice.

## Fr. Namgil Kim



### Pray for the sick

임원옥(크리스티나), 엄찬길(찰스), 김흥남(세쿰도), 오현정 (클라라), 이정구(바오로), 강경순(요안나), 마하해(스텔라), 윤지희(미카엘라), 전용환(요한), 김정자 (유리엘), 김성희 (글로리아), 정영철 (사베리오) 손재순 (레지나)

## Parish Announcements

**2023 Pastoral Goal**  
**" Living the Mystery of the Mass"**

- 1. Fulfill your obligation to attend Mass.**
  - Attend Mass on Sunday and Holy Days of Obligation.
  - Try to attend daily Masses.
  - Have a daily prayer life.
- 2. Proclaim the Gospel, the salvation of God, by your way of life.**
  - Listen to the Word of God.
  - Practice the Word of God.

- **Second Collection**  
 The second collection on 8/19 (Sat.) and 8/20 (Sun.) will be for the Catholic Schools.

*Congratulations on the Feast of Priest Ordination of Father Andrew Taegon Kim Namgil. August 23rd*

- **Fellowship Day for New Parishioners**  
 Date: August 27 (Sun) after 10:00 Mass  
 who: anyone new to the parish (2022.11.1- present)  
 Place: C117

Lunch Serve	Ultreya
-------------	---------

RCIA Class for 2024 Baptism	
Sun, Aug 27	10 am Mass
	After Mass, Welcome Ceremony for RCIA at C117
Sun, Sep 10	10 am Mass
	After lunch, RCIA Class Place: C117
Contact	Agnes Woo 832-589-2549

- **Sunday School Catechist-Youth Leader Training Retreat**  
 Who: Sunday school catechists, youth leaders  
 Date: 8/26 (Sat) 1-6 pm  
 Place: Sanctuary, youth room
- **2023-2024 Fall/Spring Semester SAK Sunday School Registration**  
 Who: Pre-K (Birthday before Aug 2019) - 12th grade  
 Tuition: \$120 (discount for siblings. See application link for details)  
 Link: <https://tinyurl.com/du7uxa9b>  
 Deadline: 8/27 (Sun)  
 There will be no additional registration after that.  
 First Day of Class: 9/10 (Sun)  
 Contact: Clara Sook Lee 469-831-9371
- **Choir Retreat**  
 Date: 8/26 (Sat) 10 am-3 pm  
 Place: sanctuary, C117 (after lunch)

- **Dallas Synod Korean Listening Session 3**  
 Date: 8/27 (Sun) 12-1:45 pm  
 Place: Youth room (11:15 am, lunch)  
 - You can register in the lobby after Mass today.

**Liturgy Q&A**

**Is there a difference receiving Holy Communion from a bishop, priest, deacon, or lay Eucharistic Minister?**

No. The Eucharist distributed by a lay Eucharistic Minister or a priest is in no way less valuable than the Eucharist distributed by a bishop, in the same sense that the Mass of a sinful priest is not less valuable than the Mass of a good priest. For Pope Gregory says: "Alas, into what a great snare they fall who believe that the Divine and hidden mysteries can be sanctified more by some than by others; since it is the one and the same Holy Spirit Who hallows those mysteries in a hidden and invisible manner." But these hidden mysteries are celebrated in the Mass; therefore, just as the Mass of a sinful priest is never less valuable than the Mass of a good priest, so the Eucharist distributed by a layperson is never less valuable than the Eucharist distributed by a priest or bishop. A \$100 spanking new bill in a safe or a \$100 old crumpled shaggy bill lying on the ground, both worth the same \$100, but people might prefer the new bill. If God has a preference, which one would He prefer? Old crumpled bill? No. God has no preference – both old crumpled or new spanking bills are equally precious.

건축헌금		교무금					
Joseph Traylor Jr. (7)	윤안젤라, 한익수, 김홍룡, 김정기, 정연희, 이토마스, 장미자, 강젬마, 김미옥, 이석호, 배기숙,	건축	\$137.00	교무금	\$7,811.00	주일 헌금	\$4,817.00
양영례 (10)	김희성, 양영례, 안영석, 박주원, 손명애, #36148, 정현(2), 주재역, 김성순, 이순례, 라나 리,	2차 헌금	\$70.00	감사 헌금	\$140.00	주일 총액	\$12,975.00
Rivera Gonzalo (20)	김선일, 정영철, 오영주, 김진, 채 안토니, 박영진, 김은섭, 김숙자, 이상엽, 허영근, 한재민, 손완중,	성모승천대축일 95명	수 27명	목 18명	금 25명		
김홍성 (100)	김세길, 김부천, 정성문, 조폴, 장에스더, 한원희, 김용환, 백장미, Caleb Segura, 엔젤 마라, 송하창, 손동식, 임진명, 전용완, 김형성, , Phuong Nguyen, 강영모, 김순민, 김갑용, 강위창, 이택주, 익명,						
	- Thank you for your generosity.-						
건축 계정	\$67,502.47	주일 미사 참석자 수	토 120명	10시 340명	12시 150명	3시 45명	주일 합계 655명
일반 계정	\$281,265.39						